

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 76 (1950)
Heft: 30

Artikel: Zurechtgebogene Sprichwörter und Redensarten
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-489592>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FERIEN

Holt eure Koffer von der Winde,
Den Staub der Deckel abgeklopft,
Und, was ihr etwa braucht, geschwinde,
So gut es geht, hineingestopft!

Nur nicht zu lange überlegen:
Ist dies schon drin und das dabei?
Was nützt es dir, dich aufzuregen,
Am Ende fehlt doch mancherlei.

Seht zu, daß man euch im Gefummel
Der Abfahrt weder Kleid noch Kind
Vom Leibe reiße! Reiselümmel
Gibt's überall, die grob und blind.

Fort aus der Städte Dunst und Treiben,
Ihr seid jetzt ledig mancher Pflicht,
Nur eine soll bewußt euch bleiben:
Zeigt stets ein fröhliches Gesicht!

R. N.

Der Wetterprophet

Mr. Brown und Mr. Porter zelteten im Lager eines Beduinenstammes, dessen Gastfreundschaft sie genossen. Bei Sonnenaufgang ritten sie täglich auf ihren Kamelen in die Wüste, wo sie in der Umgebung eines verfallenen Brun- nens als Archäologen nach Spuren einer karthagischen Siedlung gruben.

«Das gefällt mir nicht», sagte eines Morgens Mr. Porter zu seinem Kollegen und zeigte auf die schwarze Wolken- wand, die sich vom Meer kommend heranschoob.

«Well», meinte der andere, «ich will den Scheik um seine Meinung befra- gen.» Er tat es.

«Gott ist groß», antwortete der Stam- meshäuptling, «und Mohammed ist sein Prophet. Allah allein aber bestimmt das Wetter». Der Alte befeuchtete einen Finger und hielt ihn prüfend in die Luft. Eine weiße Haarsträhne hing ihm aus dem Burnus heraus über das Gesicht, sein großer, gelber Zahn wackelte beim Sprechen. Er schnupperte nach Osten, schnupperte nach Westen und fuhr dann fort: «Du kannst mit deinem Freund ruhig reiten, sidi, erst morgen mittag wird die Sonne fortgehen und Blitz und Donner die Stärke unserer Herzen prü- fen. Allah schenke euch ein langes Le- ben.»

Tatsächlich brach am nächsten Mittag ein Unwetter herein. Brown und Porter schwammen in ihrem Zelt.

An einem andern Morgen erkundig- ten sich die beiden Männer beim Stam- mesältesten wieder nach den meteoro- logischen Aussichten.

«Allah beflüge die Beine eurer Ka- mele», antwortete der Beduine, «damit ihr noch vor Sonnenuntergang zurück seid. Sobald der Schatten der Palmen



«...linde C₄-Lüfte und, soweit das Auge reicht, H₂O!»

dort am Rand der Oase länger wird als sie selbst es sind, kommt der Sandsturm vom Süden her.»

«Großer Scheik», rief Mr. Brown,

«woher willst du dies so genau wissen?»

«Es ist die Stimme Allahs, die es mir sagt», verkündete der Alte feierlich. «Kein Blatt bewegt sich und kein Laut ertönt, wenn es nicht sein Wille ist.»

Die Archäologen beherzigten die Warnung und kehrten früher als sonst in die Oase zurück, und zwar gerade noch rechtzeitig, denn urplötzlich heulte der Sturm heran, und die Nasen, Ohren und Augen der Männer füllten sich trotz des schützenden Zeltens mit Sand.

«Großer Scheik», fragte am nächsten Morgen Mr. Porter den Alten, «wie wird heute das Wetter?»

«Ich kann es dir nicht sagen,» meinte der Häuptling und schüttelte traurig den Kopf, «Allahs Stimme ist verstummt.»

«Warum auf einmal?» wollte Brown wissen. «Ist er böse auf dich?»

«Davor behüte mich mein Los!» rief der Scheik und verneigte sich dreimal gegen Osten. «Allah ist die Güte selbst und er zürnt nicht dem Staub zu seinen Füßen. Aber mein Radio-Super-Fünf- Röhren-Apparat ist ohne Strom. Ich habe schon vor einer Stunde meinen besten Reiter auf dem schnellsten aller Kamele nach Kairo geschickt, damit er mir die Batterie frisch auffüllen läßt.»

Ralph Urban.

Zurechtgebogene Sprichwörter und Redensarten

Sage mir, mit wem du ausgehst, und ich sage dir, wann du nach Hause kommst.

Wenn's das Unglück will, so fällt die Katze vom Stuhle tot.

Des Menschen Grille ist sein Himmel- reich.

Wer Glück hat, dem kalbert der Scheitstock.

Es kann der Frömmste nicht im Frie- den leben, wenn ihm die schöne Nach- barin gefällt.

-om-




**COGNAC
AMIRAL**

The spirit of victory!

En gros: JENNI & CO. BERN

GONZALEZ



SANDEMAN

(REGISTERED TRADE MARK)

Sherry Sandeman

Apéritif der Optimisten
und Philosophen!

SANDEMAN Berger & Co., Langnau/Bern

QUALITÄTS - UHREN



Fortis

Im guten Uhrengeschäft erhältlich